

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 34 (1944)
Heft: 53

Artikel: Silvesterbräuche in der Schweiz
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-649806>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

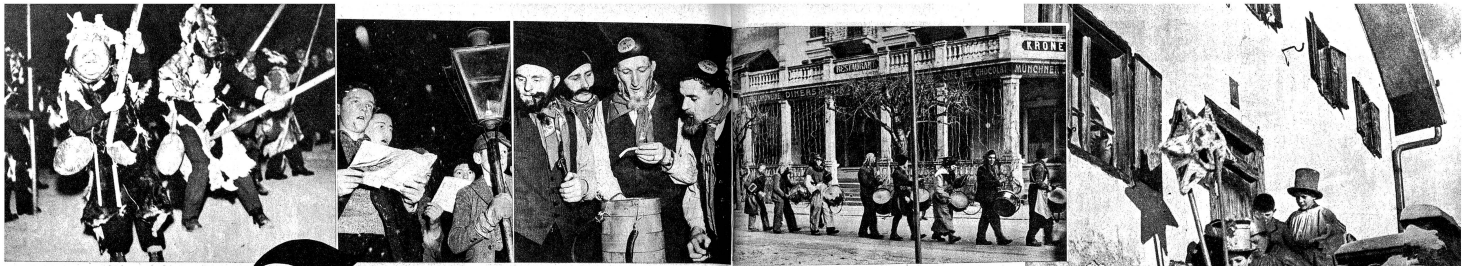
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Silvesterbräuche gibt es überall. Charakteristisch ist das Ausschellen oder Hinunterschellen des alten Jahres mit Kugeln oder Lärminstrumenten, das Schiessen und Peitschenknallen und das fröhliche Beisammensein bis in den frühen Neujahrsmorgen hinein. Wie immer am Anfang eines Zeitabschnittes blickt man erwartungsvoll in die Zukunft. Man will wissen, wie das Wetter im neuen Jahr wird, ob gute, segensreiche Monate eintriften, wie die politischen Ereignisse sich entwickeln. Darüber hinaus gehört die Silvesternacht eigentlich auch den Mädchen, die Ausschau halten nach ihrem Liebsten, der mitunter dann im Lauf des neuen Jahres in Erscheinung tritt. So wollen wir auch die Sorgen der ledigen Mädchen betrachten, die gerne wissen möchten, wie ihr Zukünftiger aussieht, ob er klein, gross, arm oder reich ist, ob er schlechte oder gute Eigenschaften besitzt und ob er sich wirklich auch im neuen Jahr blicken lässt.

SILVESTERBRÄUCHE in der Schweiz

1. Achetringele in Laupen
Lärmend und polternd und schellend gehts in der Silvesternacht in dem sonst so ruhigen Berner Landschaftchen zu. Die «Achetringeler» sind in den Gassen. Sie treiben, einem alten heidnischen Brauch folgend, die Geister und Älpe, die durch Jahr und Tag hindurch die Bürger in den Häuser plagten, aus. Vorn marschieren die Koblode mit den Besen, hinten die «Tringeler» mit den Trecheln. Ein Vorsprecher sagt in langgezogenen, singendem Rhythmus die altüberlieferten beschwörenden Verse:
Das alte Jahr nimmt hüt es Aend,
jetz gäht enander alle d'Hand,
tuet uf es jedes Feister,
Läit use die böse Geister:
Mir zieh mit Lärm vo Huus zu Huus,
u jage se zum Stedli uss.
Huhuh, huhuh.
Im neue Jahr vil Glück und Sège,
Gesundheit u nes längs, zils Läbe,
u jedem Meitschi e Schatz darzue,
das tüe mer allne wünsche...
Huhuh...!

zwei Tensen je ein Los zieht: auf dem einen Los steht ein Mädchenname, auf dem andern der Name eines Burschen. Dieser Bursche ist nun verpflichtet, das Mädchen, das zu seinem Los gehört, ein Jahr lang zu bevormunden, respektive zu «bevögeln». (Vugodälas, — so heisst auf Emser romanisch der Silvesterauftritt der Emser Jugend und das heisst soviel wie «Bevögung»). Dieses Los muss nun der Jungling Sonntags vor der Kirche seiner Bevormundeten überreichen, die ihn dann in den nächsten Tagen oft zu Speis und Trank einlädt. Die Mädchen von Em sind also alle wohlbehütet, denn ihre «Vormunde» nehmen es ziemlich genau und haben respektvollfösende Vorschriften.

ist. Die Trichter ziehen einzeln oder in Gruppen durch die Dörfer, und zwar in einem langsam abgemessenen Rhythmus: 1. Vorschritt links, der rechte Fuss gleitet langsam über den Boden, bis er den linken Fuss beinahe erreicht, 2. Vorschritt rechts, der linke Fuss wird nachgezogen wie unter 1. der rechte. Mit jedem Vorschritt erfolgt eine Wendung des Körpers und ein zweimaliges kräftiges Schwingen der Glocken und Trecheln. Die Trechler erscheinen meist stark maskiert. Mit dem Tricheln will man die Geister aus dem Hasital vertreiben.

3. Sternsinger von Stürvis (Oberhalbstein)
Die Sternsinger, der Sternreher und die Drei Könige vom bündnerischen Dorf Stürvis durchziehen am Silvester mit ihrem drehbaren Stern das winterliche Dorf und statten den Bewohnern ihre Besuche ab. Nach dargebotenen Liedern erhalten sie ihre kleinen Gaben. Zum Gebet finden sie sich am Marien-Altar der Dorfkirche ein.

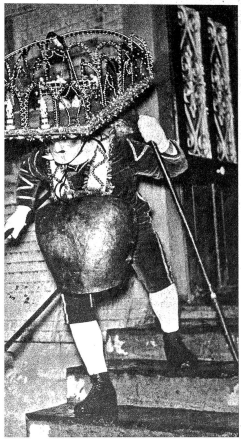
4. Sprängelen-Nacht in Ottenbach
In diesem Brauch, der heute noch in Ottenbach, einem Dorf in der Nähe von Affoltern ausgeübt wird, gelangt der uralte Volksglaube zum Ausdruck, dass in bestimmten Nächten zwischen Weihnacht und Neujahr böse Geister besonders wirksam seien, aber durch Lärm vertrieben werden können. So wird in Ottenbach alljährlich eine der letzten Dezembernächte zur «Sprängelen-Nacht», in welcher die «Sprängelen», eine Verkörperung der bösen Geister, umgeht, deren Zug durch das Dorf von einem wahren Höllenlärm begleitet wird. Die Schar der Lärmmacher tritt als «Schwabegäts» auf und erregt das Dorf bis tief in die Nacht hinein mit einem spektakulären Lärm, zu jedem Schabernack bereiten Treiben.

7. Greifjete oder Volksputz in Schurz
Am Silvester und Dreikönigstag ziehen die kräftigen mit dem weissen Hirtenhemd bekleideten Schwyzler Burschen durch die versteinerten Strassen zum Marktplatz des Fleckens. Dort sammelt sich die Bürgerschaft, um den Aufmarsch mitanzusehen und das mit beissender Ironie vorgetragene «Sündengestör» anzuhören, das Behörden und einzelne Bewohner zum Ziel gepfefferten Spottes nimmt. Mit Tricheln, Peitschenknall und Horstüssen umkreist dann die Burschenschaft nach altkeltischem magischem Ritus

den Platzbrunnen, um in symbolischer Andeutung alles Böse vom Flecken fernzuhalten.

8. Oberschanner Silvesterchläuse
Weissgekleidete dämonische Gestalten, die auf ihren Schultern eine riesige, mit einer schrecklichen Fratze bemalte Kartonnasche tragen und ihr Glockengeton und Schellengerassel mit dem Schlagen der «Brätsche» noch wirkungsvoll unterstreichen, vollziehen im rheinländischen Oberschan am sogenannten «Chlauseg», dem Altjahrsabend — die Kinderbescherung mit «Feuersteinen».

9. Sänits- oder Silvesterchläuse
Wohl die grotesksten Kopfbedeckungen werden am Silvester am Sänits zur Schau getragen. Viele dieser Kopfbedeckungen sind zusammengestellt aus 20—40 000 Weihnachtskugeln und ergeben die reinsten Kunstwerke. 3—6 Monate Arbeit stecken darin, um diese Hüften herum tragen die Männer an einem Ring befestigt 1—8 Kugeln, eine wiegt oft allein bis zu 30 kg. Der Kopfputz hat ein Gewicht von zirka 30 Pfund. Also ein nettes Gewicht, das mitzuschleppen ziemlich grosse Kräfte beansprucht. Hinzu kommt der Glühwein, der in jeder Wirtschaft getrunken wird. Um Mitternacht muss der ganze Spuk verschwinden.



2. Vom Thuner-Silvestersingen
Der schöne Brauch des Silvestersingens der Erwachsenen und Kinder auf den Dorfplätzen besteht in Thunsi nun wohl bereits 200 Jahre. Abgesehen von Singen zur Weihnachts- und Neujahrzeit aller Schulklassen in der Kirche, sind es die Oberschüler, die unter Leitung ihres Lehrers, alte Tradition während, auf den Dorfplätzen Ihre lieblichen Weisen ertönen lassen. Am Altjahrsabend ist es dann der «allgemeine» Männerchor, der Arm in Arm in langen Reihen durch die Strasse zieht und ebenfalls nach uraltm Brauche, in Ringform aufgestellt, auf bestimmten Plätzen die altvertrauten Akkorde erschallen lässt.

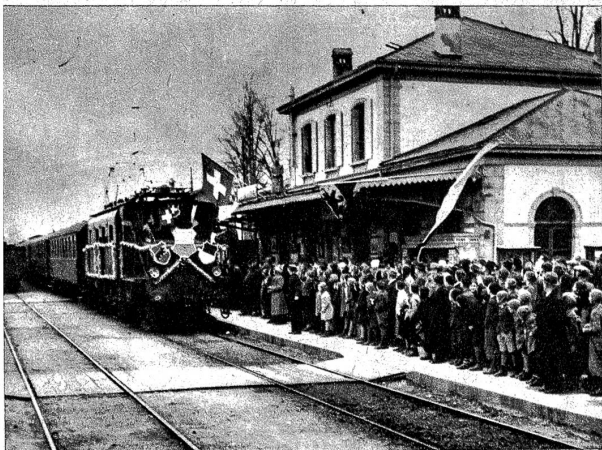


Oft passiert es natürlich auch, dass diese «Bevormundung» in eine Verlobung oder gar Heirat ausklingt, oder dass ein anderer Bursch sein Mädle nicht von einem andern bevogten lassen will und es auf irgend eine Art für sich «loskauft».

5. Tricheln im Hasital, um die Geister zu vertreiben
In Meiringen und Guttannen beginnt das Tricheln am Tag nach Weihnachten und endet am letzten Werktag im alten Jahr. Fünf Tage sind es und fünf Nächte dazu, in denen die Dörfer im Hasital mit Lärm und Gejohl, Trommel und Glockengeschell erschüttern. Man kann also von einem Dorf reden, das fünf Nächte ohne Schlaf

6. Mädchenverlosung in Ems
Ein uralter Silvester- und Neujahrstrauch in Ems: Mädchenverlosung genannt. Es handelt sich hier um eine Zusammenkunft der gesamten Jungmannschaft in Ems von 21. Jahr an, die ihre Dorfschönen in der Silvesternacht verlosen, in dem Sinn, als jeder Bursch aus



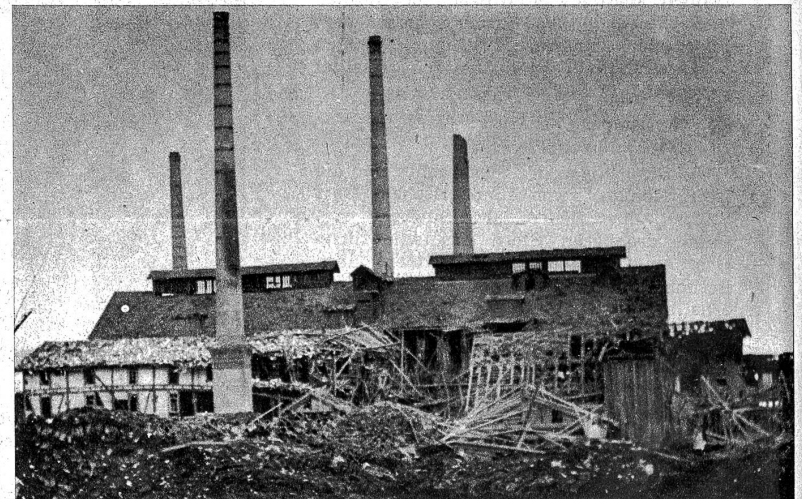


Im Beisein von Vertretern kantonaler und kommunaler Behörden und den Spitzen der Schweiz Bundesbahnen wurde die Elektrifizierung der Linie Payerne-Lyss festlich begangen. Unser Bild zeigt den festlichen Empfang in Murten



General Guisan an der Soldatenweihnacht in Basel. Mitten auf dem Münsterplatz zu Basel war ein Weihnachtsbaum aufgerichtet, neben welchem General Guisan eine gehaltvolle Weihnachtsansprache hielt (ATP VI Br. 17008)

Links: Zwei Schritte von der Genfer Universität entfernt hat Pfarrer Jacques de Senarclens eine christliche Kapelle entdeckt, die nachweisbar aus dem 14. Jahrhundert stammt. Die Kapelle befand sich in einem Lagerschuppen, ist nun restauriert worden und dient jetzt als Universitätskapelle



Am Weihnachtstag ist Thayngen von drei amerikanischen Staffeln zu je acht Maschinen bombardiert worden. Ein Volltreffer ging dabei auf die Ziegelei Thayngen nieder, die, wie unser Bild beweist, vollständig zerstört wurde (ATP VI S 17027)



Soldatenweihnacht auf einem nächtlichen Fliegerhorst

Der Oberbefehlshaber der Armee, General Guisan, wohnte am 23. Dezember der Weihnachtsfeier eines Fliegerhorstes in einem Hochtal bei. Die Feier und der Besuch des Generals galt einem Truppenteil, der seit Beginn der Mobilmachung der Armee in ständigem Einsatz steht und über den schweizerischen Luftraum Wache hält. Der unermüdete Einsatz unserer Abwehrstaffeln bei Einflügen ausländischer Flugverbände gehört zur selbstlosen Pflicht der im Felde stehenden Flieger. Die Teilnahme des Generals an der Weihnachtsfeier einer Fliegerinheit darf als Anerkennung und Dank an die Militärfliegertruppe gewertet werden

Rechts: Auf dem verschneiten Rollfeld eines Fliegerstützpunktes am 23. Dezember. Rechts der brennende Weihnachtsbaum. Im Vordergrund eine Jagdmaschine

Oben: General Guisan überreichte den Mannschaften des Fliegerstützpunktes persönlich das Weihnachtspaket. Hier überreicht er dasselbe einem Piloten. Auf der Rednerkanzel erkennt man Fliegeroberst Primault

Zens. Nr.: Photopress N. S. 17202/17212

